



**СЕКРЕТАРІАТ  
КОНСТИТУЦІЙНОГО СУДУ УКРАЇНИ**

вул. Жилянська, 14, м. Київ, 01033, тел. (044) 238-11-19, факс 238-13-32  
web: <http://www.ccu.gov.ua>

29.04.2015 № 4-18/1-18/753

На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**АНТОНЕНКО С.**

[foi+request-4883-ddcee2e7@dostup.pravda.com.ua](mailto:foi+request-4883-ddcee2e7@dostup.pravda.com.ua)

Ваш запит на отримання публічної інформації у встановленому порядку розглянуто в Секретаріаті Конституційного Суду України.

Повідомляємо, що Конституційний Суд України в порядку обміну нормативно-правовими актами здійснює інформаційне співробітництво з Інформаційно-аналітичним центром «ЛІГА» (копія Договору від 23 грудня 2003 року № ЛЗ-81/10/02 додається).

Додаток: на 3 арк. в 1 прим.

Керівник Секретаріату

*Я. І. Василькевич* **Я. І. ВАСИЛЬКЕВИЧ**

**ДОГОВІР N ЛЗ – 81/10/02**  
**про інформаційне співробітництво**

місто Київ

23 грудня 2003 року

Інформаційно-аналітичний центр "ЛІГА", іменований надалі ЦЕНТР, в особі Генерального директора Бондаренка Сергія Анатолійовича, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та Конституційний Суд України, іменований надалі СУД, в особі керівника Секретаріату Дубровського Володимира Євгеновича, що діє на підставі Закону України "Про Конституційний Суд України", з другої сторони, разом іменовані Сторони, уклали цей договір про наведене нижче:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

1.1. Сторони здійснюють інформаційне співробітництво на основі системи інформаційно-правового забезпечення ЛІГА:ЗАКОН (далі за текстом – "система ЛІГА:ЗАКОН").

1.2. ЦЕНТР здійснює інформаційну підтримку системи ЛІГА:ЗАКОН, впровадженій у центральному апараті СУДУ і зазначеній у пункті 2.2 даного договору.

1.3. СУД у порядку, зазначеному в пунктах 2.4.1 – 2.4.3 цього договору, надає ЦЕНТРУ свої документи для розміщення їх в інформаційних базах даних системи ЛІГА:ЗАКОН.

**2. 2. ПОРЯДОК, УМОВИ ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ  
ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН**

2.1. Роботи здійснюються у два етапи.

2.2. На першому етапі ЦЕНТР протягом 3-х робочих днів з дня підписання цього договору здійснює заміну мережевого варіанта системи ЛІГА:ЗАКОН (версія 7.3.4 "Професіонал", електронний ключ №3439) на мережевий варіант до 50 робочих місць версії 7.5.1 "Професіонал" з Програмним модулем доступу до Інформаційного фонду Єдиного державного реєстру нормативно-правових актів, який забезпечує можливість перегляду копій еталонних текстів Реєстру (з відповідною перевіркою ознак їхньої цілісності) шляхом безпосереднього доступу до зазначеного фонду Реєстру через мережу Internet, з тим самим електронним ключем та його подальшу інформаційну підтримку.

2.3. Другий етап передбачає інформаційне супроводження системи ЛІГА:ЗАКОН обома Сторонами.

2.4. На другому етапі СУД зобов'язується:

2.4.1. Здійснювати інформаційну підтримку баз даних системи ЛІГА:ЗАКОН документами, виданими СУДОМ (крім тих, що мають обмежуючі грифи, або призначені для внутрішнього використання):

- рішеннями та висновками, прийнятими СУДОМ;

- іншими матеріалами за взаємною домовленістю Сторін, що оформляються додатковою угодою.

2.4.2. Оперативно (протягом наступного дня з моменту оприлюднення документа) надавати ЦЕНТРУ паперові та електронні копії документів, зазначених у підпункті 2.4.1 цього договору.

2.4.3. Передати ЦЕНТРУ паперові та електронні копії документів, зазначених у підпункті 2.4.1, які було видано раніше, до підписання цього договору, а також надавати інші матеріали за взаємною домовленістю Сторін.

2.4.4. Здійснювати використання системи ЛІГА:ЗАКОН, впровадженій у центральному апараті СУДУ, з дотриманням наступних обмежень:

- не вдаватися до декомпіляції\* або дизасемблювання\*\* програмної частини системи;

- не здійснювати деконструювання\*\*\* баз даних системи з метою переносу інформації до інших інформаційно-пошукових систем;

- не передавати систему або будь-які її частини третім особам у тимчасове або постійне користування без попереднього письмового погодження з ЦЕНТРОМ.

2.5. На другому етапі ЦЕНТР зобов'язується:

2.5.1 Здійснювати абонентське обслуговування (інформаційну підтримку) баз даних системи ЛІГА:ЗАКОН, встановленої у центральному апараті СУДУ.

Абонентське обслуговування включає:

- підготовку поточної інформації для поновлення інформаційних баз даних і передачу СУДУ підготовленої інформації засобами електронної пошти E-mail щоденно (у робочі дні);

- консультативне обслуговування з питань, що стосуються функціонування системи та її програмно-технічної підтримки.

2.5.2. Не допускати несанкціонованої передачі наданої СУДОМ інформації третім особам, окрім як шляхом її розміщення у системі ЛІГА:ЗАКОН та на інформаційному бізнес-порталі LIGA Online.

2.5.3. Акти Конституційного Суду України, не надіслані офіційно СУДОМ ЦЕНТРУ, розмішувати на інформаційному бізнес-порталі LIGA Online тільки за погодженням СУДУ.

2.6. Питання подальшого придбання СУДОМ додаткових баз даних, локальних робочих місць чи мережевих варіантів системи ЛІГА:ЗАКОН вирішуються у відповідності до вимог пункту 6.8 цього договору.

**3. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ТА**

## РОЗВ'ЯЗАННЯ СУПЕРЕЧОК

- 3.1. Сторони несуть відповідальність одна перед одною згідно з чинним законодавством України.
- 3.2. Відповідальність за достовірність переданих ЦЕНТРУ документів та відповідність комп'ютерних і друкованих копій оригіналам документів покладається на СУД.
- 3.3. Відповідальність за перевірку автентичності документів, що знаходяться в системі ЛІГА:ЗАКОН, встановленій у центральному апараті СУДУ, покладається на ЦЕНТР.
- 3.4. Сторони зобов'язуються вирішувати усі суперечки між собою шляхом переговорів.
- 3.5. У разі неможливості досягнення згоди між Сторонами із суперечливих питань шляхом проведення відповідних переговорів, спори вирішуються у відповідності з чинним законодавством України.

## 4. "ФОРС-МАЖОР"

- 4.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання будь-якого із своїх зобов'язань за цим договором, якщо це невиконання стало наслідком непереборної сили. Такі обставини включають: стихійне лихо, екстремальні погодні умови, пожежі, страйки, військові дії, громадянське безладдя, епідемії, блокади, рішення органів влади, які роблять неможливим подальше повне або часткове виконання договору (далі - "форс-мажор"), але не обмежуються ними. "Форс-мажор" автоматично продовжує термін виконання зобов'язань на весь період його дії та ліквідації наслідків.
- 4.2. Сторона, для якої стало неможливим виконання обов'язків через форс-мажорні обставини, повинна негайно, протягом 3 (трьох) днів з моменту виникнення таких обставин у письмовій формі сповістити про це іншу Сторону.
- 4.3. Якщо ці обставини триватимуть більше ніж шість місяців, то кожна із Сторін матиме право відмовитись від подальшого виконання зобов'язань за даним договором і в такому разі жодна із Сторін не матиме права на відшкодування іншою Стороною можливих збитків.

## 5. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

- 5.1. Даний договір набуває чинності з дати його підписання Сторонами і діє до 31 грудня 2004 року. Дія даного Договору автоматично продовжується на кожний наступний календарний рік, якщо за 30 (тридцять) календарних днів до закінчення строку його дії від будь-якої із Сторін не надійде письмових заяв щодо припинення його дії або зміни його умов.
- 5.2. У разі бажання однієї із Сторін достроково припинити дію цього договору, вона зобов'язана письмово повідомити про це іншу Сторону не пізніше ніж за 30 календарних днів до передбачуваної дати припинення дії договору. В цьому випадку Сторони складають двосторонній акт про умови закінчення договору.

## 6. ІНШІ УМОВИ

- 6.1. В разі порушення СУДОМ умов підпункту 2.4.2 цього договору, ЦЕНТР має право призупинити інформаційне супроводження системи ЛІГА:ЗАКОН, впровадженої в СУДІ, до виправлення останнім ситуації, що склалася.
- 6.2. Жодна із Сторін не має права передавати свої права та обов'язки за цим договором третій стороні без письмової згоди другої Сторони за договором.
- 6.3. Умови цього договору мають однакову зобов'язувальну силу для Сторін і можуть бути змінені тільки за взаємною письмовою згодою. Всі питання стосовно предмету цього договору, які ним не урегульовані, можуть бути урегульовані окремими додатковими угодами, що будуть невід'ємними частинами цього договору.
- 6.4. Всі авторські та майнові права на систему ЛІГА:ЗАКОН, впроваджену в СУДІ, належать ЦЕНТРУ.
- 6.5. СУДУ надається ліцензія на використання впровадженої у неї системи ЛІГА:ЗАКОН.
- 6.6. СУД використовує систему ЛІГА:ЗАКОН тільки як довідковий ресурс для інформаційного забезпечення своєї діяльності і не має права поміщати тексти документів, що передаються ЦЕНТРОМ для поновлення інформаційних баз даних системи, до будь-яких інших пошукових комп'ютерних систем та баз даних з метою їх подальшого комерційного розповсюдження.
- 6.7. Сторони зобов'язуються забезпечити конфіденційність умов цього договору та приймати і здійснювати всі необхідні заходи для недопущення повного або часткового розголошення взаємно відомої інформації з його предмету, а також ознайомлення з нею третіх осіб без погодження з іншою Стороною.
- 6.8. У подальшому в разі необхідності придбання додаткових баз даних, локальних робочих місць або мережевих варіантів системи СУД укладає з ЦЕНТРОМ окрему угоду.
- 6.9. Коректна та стабільна робота з Інформаційним фондом Реєстру забезпечується за умов дотримання технічних вимог для програмного забезпечення, що наведені у "Пам'ятці користувача".
- 6.10. Після підписання цього договору всі попередні договори, переговори і домовленості за його предметом, листування, угоди та протоколи про наміри з питань, що так чи інакше стосуються даного договору, втрачають чинність.
- 6.11. Цей договір складено українською мовою у двох оригінальних примірниках, по одному для кожної із Сторін, кожен з яких має однакову юридичну силу.
- 6.12. Відповідальні особи та телефони для контактів:
  - від СУДУ: Крепка Любов Іванівна, тел.(044) 238-10-29; Іванченко Володимир Олександрович,

- тел. (044) 238-10-52
- від ЦЕНТРУ: Сухоставська Тетяна Іванівна, тел. (044) 573-82-00.

## 7. АДРЕСИ СТОРІН

### Конституційний Суд України

01033, м. Київ, вул. Жилианська, 14  
Телефони: (044) 238-11-69  
Факс: (044) \_\_\_\_\_  
Поточний рахунок № 352155002000051  
В ОПЕРУ ДКУ  
МФО 820172  
Код ЄДРПОУ 00013524

### Інформаційно-аналітичний центр "ЛІГА":

01011, м. Київ, провулок. П.Мирного, 5  
Для листування: 01008, м. Київ - 8, а/с 1.  
Телефон/факс: (044) 573-82-00  
Поточний рахунок № 2600500003073  
в АКБ "Правекс - Банк" м. Києва  
МФО 321983  
Код ЄДРПОУ 16289008

## ДОГОВІР ПІДПИСАЛИ

Від Конституційного Суду України



Дубровський В.Є.

Від Інформаційно-аналітичного  
центру "ЛІГА"

Генеральний директор



Бондаренко С.А.

- \* Декомпіляція - процес перетворення виконуваних модулів програмного продукту у вихідні тексти програми
- \*\* Дизасемблювання - процес перетворення виконуваних модулів програмного продукту у машинну мову низького рівня
- \*\*\* Деконструювання - внесення змін до закладеної розробником структури програмного продукту.